

NEW LAND

New Generation of Appliance



جاروبرقی عصایی بدون کیسه

مدل: NL-3157BG

فارسی ☐

English ☐

پیش از استفاده از دستگاه، دفترچه راهنما را مطالعه کنید و در جای مناسبی نگهداری نمایید.

دستورالعمل‌های مهم ایمنی

لطفاً این دفترچه را پیش از استفاده با دقت مطالعه کرده و برای مراجعه‌های بعدی نزد خود نگه دارید.

هنگام استفاده از وسایل برقی، همواره باید اقدامات احتیاطی پایه‌ای را رعایت کنید، از جمله موارد زیر:

عدم رعایت هشدارها و دستورالعمل‌های ایمنی ممکن است منجر به برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی و/یا آسیب‌های جدی شود.

⚠ هشدار — برای کاهش خطر آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی یا آسیب‌های بدنی:

- از دستگاه فقط برای کاربردی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید.
- برای جلوگیری از خطر برق‌گرفتگی، هیچ بخشی از دستگاه را در آب یا سایر مایعات فرو نبرید.
- برای جدا کردن دوشاخه از پریز، هرگز سیم را نکشید؛ بلکه دوشاخه را گرفته و بیرون بکشید.
- اجازه ندهید سیم برق با سطوح داغ تماس پیدا کند.
- دستگاه را روی سیم برق حرکت ندهید یا نکشید.
- در صورتی که سیم یا دوشاخه آسیب دیده باشد، یا دستگاه یا هر بخش از آن افتاده یا دچار آسیب شده باشد، از آن استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از خطر برق‌گرفتگی، دستگاه جاروبرقی بدون کیسه چندمنظوره را باز نکنید و تلاش برای تعمیر آن انجام ندهید.
- در صورت بروز هرگونه نقص، دستگاه را برای بررسی و تعمیر به مرکز خدمات مجاز بازگردانید.

- سرهم کردن یا تعمیر نادرست ممکن است باعث برق گرفتگی یا آسیب بدنی در هنگام استفاده از دستگاه جاروبرقی شود.
- هنگام استفاده از دستگاه توسط کودکان یا در نزدیکی آنان، باید نظارت دقیق انجام شود.
- هرگز دستگاه را در حالت متصل به برق بدون نظارت رها نکنید.
- موها، لباس‌های آزاد، انگشتان و تمام بخش‌های بدن را از دهانه‌ها و قطعات متحرک دستگاه دور نگه دارید.
- از دستگاه برای جمع‌آوری مایعات قابل اشتعال یا احتراق‌پذیر (مانند بنزین) استفاده نکنید و آن را در محیط‌هایی که چنین موادی وجود دارند به کار نبرید.
- از مکش اشیای در حال سوختن یا دودکننده مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ خودداری کنید.
- هنگام تمیز کردن پله‌ها، با احتیاط بیشتری عمل کنید.
- هرگز بدون فیلتر محفظه‌ی گردوغبار (Dust Cup Filter) از جاروبرقی استفاده نکنید.
- این دستگاه فقط برای استفاده‌ی خانگی طراحی شده است. تمام دستورالعمل‌های موجود در این دفترچه را رعایت کنید.
- هنگام عدم استفاده یا پیش از سرویس دستگاه، دوشاخه را از پریز جدا کنید. جاروبرقی را در حالت متصل به برق بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه را به عنوان اسباب‌بازی در اختیار کودکان قرار ندهید. هنگام استفاده توسط یا در نزدیکی کودکان، حیوانات خانگی یا گیاهان، باید نظارت کامل صورت گیرد.
- فقط مطابق دستورالعمل‌های این دفترچه و با استفاده از لوازم جانبی توصیه‌شده توسط سازنده از دستگاه استفاده کنید.
- از کشیدن، گره زدن یا استفاده از سیم به عنوان دسته خودداری کنید. سیم را بین درب‌ها گیر ندهید و دور گوشه‌ها یا لبه‌های تیز نکشید.
- جاروبرقی را روی سیم حرکت ندهید و سیم را از سطوح داغ دور نگه دارید.

- پیش از جدا کردن دوشاخه از پریز، همه کلیدها را خاموش کنید.
- دوشاخه را با کشیدن سیم از پریز جدا نکنید؛ دوشاخه را گرفته و بیرون بکشید.
- در هنگام استفاده یا لمس دوشاخه با دست‌های خیس یا بدون پوشیدن کفش از کار با دستگاه خودداری کنید.
- هیچ شیئی را در دهانه‌ها یا مجراهای ورودی دستگاه وارد نکنید. از کارکردن با دهانه‌های مسدودشده خودداری کنید و آن‌ها را از گردوغبار، پرز، مو و هر عامل مسدودکننده‌ی جریان هوا پاک نگه دارید.
- دستگاه را در محیطی سرپوشیده، خنک و خشک نگهداری کنید.
- محل کار خود را در هنگام استفاده از دستگاه به‌خوبی روشن نگه دارید.
- هرگز جاروبرقی را در آب یا سایر مایعات فرو نبرید.
- انتهای لوله، سری‌ها و دهانه‌ها را از صورت و بدن خود دور نگه دارید.
- این دستگاه فقط برای استفاده روی سطوح خشک طراحی شده است.
- استفاده از ولتاژ نامناسب ممکن است منجر به آسیب به موتور و آسیب احتمالی به کاربر شود.
- ولتاژ صحیح بر روی برچسب مشخصات دستگاه درج شده است.
- این دستگاه دارای عایق‌بندی دوگانه است. فقط از قطعات جایگزین مشابه و استاندارد استفاده کنید.
- برای جزئیات بیشتر، به بخش سرویس دستگاه‌های دارای عایق‌بندی دوگانه در این دفترچه مراجعه کنید.

دستورالعمل‌های مهم ایمنی

- این دستگاه برای کارکرد با منبع تغذیه‌ی ۵۰ یا ۶۰ هرتز طراحی شده است و نیازی به تنظیم یا تغییر خاصی ندارد.

- در صورت آسیب دیدن سیم برق، باید فقط توسط سازنده، نماینده‌ی خدمات مجاز یا افراد دارای صلاحیت مشابه تعویض شود تا از بروز خطر جلوگیری گردد.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ سال به بالا و نیز افرادی که دارای توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی محدود هستند یا تجربه و دانش کافی ندارند، مورد استفاده قرار گیرد، به شرطی که نظارت مناسب بر آن‌ها انجام شود یا آموزش‌های لازم برای استفاده‌ی ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند و خطرات احتمالی را درک کنند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- تمیزکاری و نگهداری دستگاه نباید بدون نظارت بزرگسالان توسط کودکان انجام شود.

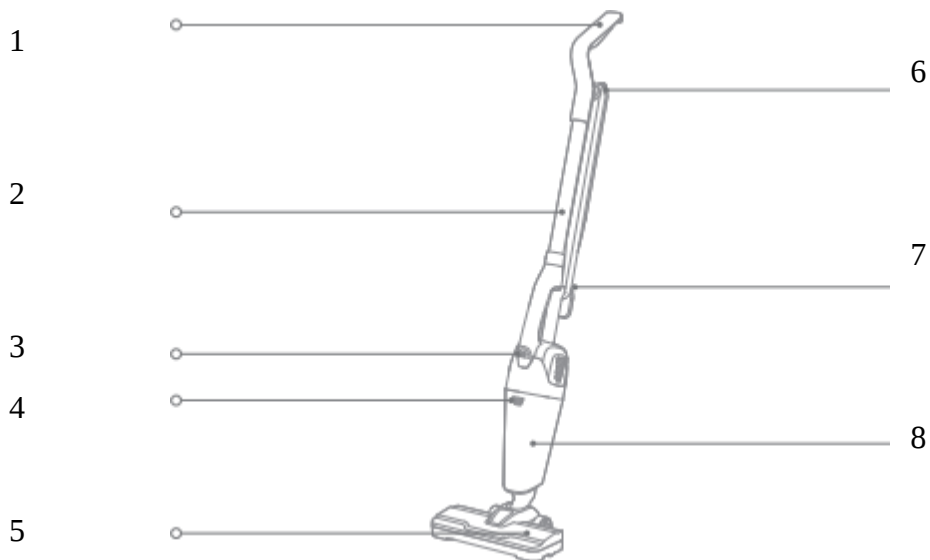
دفع صحیح این محصول



این نماد نشان می‌دهد که این محصول نباید همراه با سایر زباله‌های خانگی در سراسر اتحادیه اروپا دور ریخته شود.

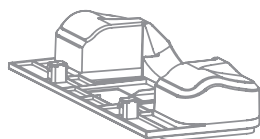
برای جلوگیری از آسیب‌های احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان ناشی از دفع غیرقابل کنترل زباله، لطفاً دستگاه را به صورت مسئولانه بازیافت کنید تا به بازیافت پایدار منابع مادی کمک شود. برای بازگرداندن دستگاه استفاده‌شده‌ی خود، می‌توانید از سیستم‌های جمع‌آوری و بازگشت محصولات الکترونیکی استفاده کرده یا با فروشنده‌ای که محصول را از او خریداری کرده‌اید تماس بگیرید. آن‌ها موظف‌اند محصول را جهت بازیافت ایمن و سازگار با محیط زیست تحویل بگیرند.

نمای کلی محصول و اجزای تشکیل دهنده



۱. دسته	۲. لوله
۳. دکمه‌ی روشن/خاموش	۴. دکمه‌ی آزادسازی مخزن گردوغبار
۵. برس	۶. قلاب جمع کردن سیم
۷. دکمه‌ی آزادسازی دسته	۸. مخزن گردوغبار (Dust Tank)

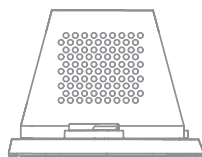
اقلام موجود در بسته‌بندی



برس مخصوص تی‌کشی



ابزار شکاف‌زن

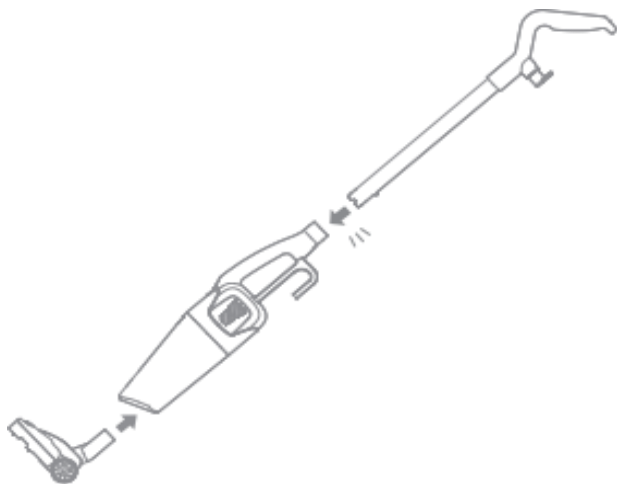


فیلتر HEPA

نصب دستگاه

نصب دسته و برس

۱. دسته را در بدنه‌ی دستگاه قرار دهید تا به‌طور کامل در جای خود محکم شود.
۲. برس را با فشار مناسب در ورودی مکش مخزن گردوغبار قرار دهید و از اتصال محکم و صحیح آن اطمینان حاصل کنید.

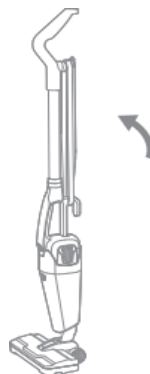


نگهداری دستگاه

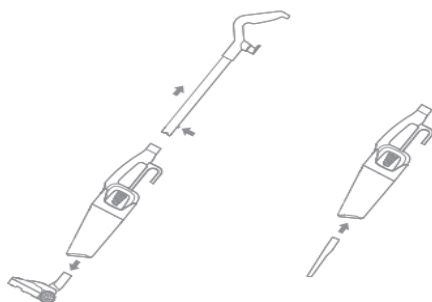
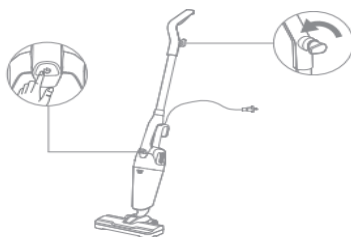
۱. دستگاه را به سمت برس بچرخانید تا در حالت ایستاده و پایدار قرار گیرد.
۲. سیم برق را به دور دو قلاب مخصوص سیم جمع کن بپیچید.

نحوه‌ی استفاده

شروع به نظافت



۱. دستگیره‌ی جمع‌کننده‌ی کابل را در جهت خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید تا سیم برق آزاد شود.
۲. دکمه‌ی روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود.

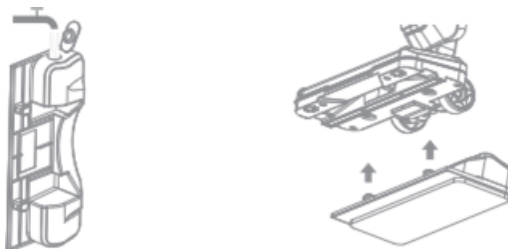


استفاده از حالت دستی جاروبرقی

۱. دکمه‌ی آزادسازی لوله (Tube Release Button) را فشار دهید و لوله را جدا کنید، سپس برس را نیز بردارید.
۲. برای تمیز کردن درزها و نقاط باریک، ابزار شکافزن (Crevice Tool) را در ورودی مکش قرار دهید و از آن استفاده کنید.

نحوه‌ی استفاده از برس تی کشی

۱. درپوش مخزن آب را باز کنید، مخزن را پر کنید، سپس درپوش را ببندید.
۲. قسمت اتصال در پایین برس کف را درون مخزن قرار دهید و پد تی (Mop) را متصل کنید.
۳. در هنگام استفاده، آب به‌صورت خودکار جریان پیدا می‌کند.





⚠ توجه

این جاروبرقی برای مکش مقدار زیاد آب طراحی نشده است. لطفاً از مکش حجم بالای مایعات خودداری کنید.

نحوه‌ی عملکرد در حالت تی‌کشی

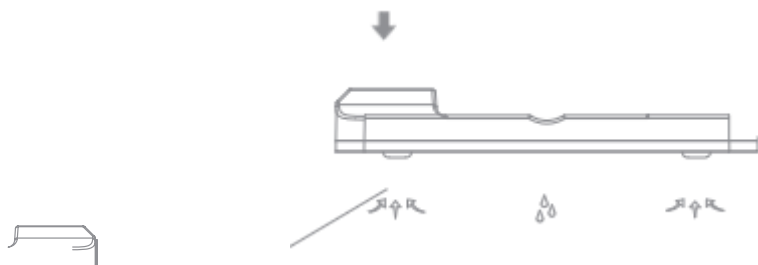
هنگام استفاده از لوازم جانبی تی‌کشی (Mopping Accessory)، دو حالت قابل انتخاب وجود دارد:

حالت ۱: در این حالت، پد تی (Mop Pad) هنگام پر کردن مخزن آب، مرطوب می‌شود و می‌توانید از آن برای تمیز کردن سطح کف استفاده کنید.

حالت ۲: در هنگام پر کردن آب، با انگشت خود خروجی آب (Water Outlet Nozzle) را فشار دهید تا از خیس شدن زودهنگام پد تی جلوگیری شود. هنگام استفاده، با فشار آرام پا بر روی مخزن آب (Pressure Pad)، آب به تدریج به پد تی نفوذ می‌کند.

اجزای مربوطه:

- درپوش آب‌بندی (Sealed Cover)
- نازل پر کردن آب (Water Filling Nozzle)
- نازل خروج آب (Water Outlet Nozzle)
- پد فشاری (Pressure Pad)
- پد تی (MOP)



نحوه‌ی عملکرد مخزن آب

هنگامی که در مخزن آب موجود است و قصد استفاده از آن را دارید:

۱. در هنگام تی کشی کف، اتصالات سیلیکونی نرم در پایین مخزن آب به صورت رفت و برگشتی فشرده می‌شوند.
۲. این عمل موجب افزایش فشار درون مخزن می‌شود (که در حالت عادی کاملاً آب‌بندی است) و در نتیجه،
۳. آب به‌صورت مداوم از مخزن خارج شده و پد تی را مرطوب می‌کند.
۴. اگر احساس کردید پد تی خشک‌تر شده ولی هنوز آب در مخزن وجود دارد،
۵. می‌توانید به‌آرامی بر روی مخزن پا بگذارید.

۶. با فشرده شدن مخزن، مایع از آن خارج می‌شود و پد تی را مجدداً خیس می‌کند.

مراقبت و نگهداری

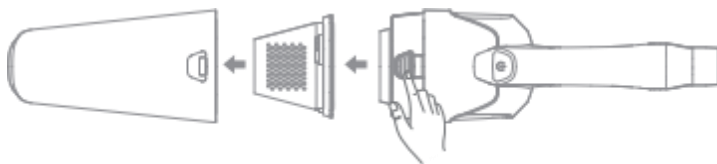
نکات ایمنی:

- پیش از انجام هرگونه تعمیر یا تمیزکاری، دستگاه را خاموش کنید و به کلید روشن/خاموش دست نزنید.
- در صورت نیاز به تعویض قطعات، فقط از قطعات اصلی ارائه‌شده توسط سازنده یا نمایندگی مجاز استفاده کنید.

تمیز کردن و تعویض فیلتر مخزن گردوغبار

برای حفظ بیشترین کارایی دستگاه، پس از هر بار استفاده، مخزن گردوغبار را تخلیه کرده و فیلتر آن را تمیز کنید.

۱. برای جدا کردن مخزن گردوغبار (Dust Cup Container)، دکمه‌ی آزادسازی مخزن گردوغبار را فشار داده و مخزن را از بدنه‌ی اصلی جدا کنید.
۲. فیلتر مخزن گردوغبار (Dust Cup Filter) را بیرون آورده و گردوغبار داخل مخزن را به‌طور کامل خالی کنید.
۳. فیلتر را با آب سرد بشویید و سپس اجازه دهید به مدت ۲۴ ساعت در هوای آزاد خشک شود، سپس آن را دوباره درون مخزن گردوغبار قرار دهید.



تذکر:

۱. از ماشین لباسشویی برای شستن فیلتر مخزن گردوغبار استفاده نکنید.
۲. برای خشک کردن فیلتر، از سشوار یا هر منبع حرارتی دیگر استفاده نکنید؛
۳. فقط اجازه دهید در هوای آزاد خشک شود (AIR DRY ONLY).
۴. توصیه می‌شود فیلتر مخزن گردوغبار هر سه (۳) ماه یک‌بار (با توجه به میزان استفاده)
۵. تعویض شود تا عملکرد دستگاه در بهترین حالت باقی بماند.

تمیز کردن بدنه‌ی دستگاه

- برای تمیز کردن دستگاه، از دستمال خشک یا دستمال مرطوب (دستمال یا دستمال مرطوب معمولی) استفاده کنید.
- از غوطه‌ور کردن دستگاه در آب یا استفاده از شوینده‌های شیمیایی خودداری کنید.



عیب‌یابی

در صورت بروز خطا، دستگاه به‌طور خودکار از کار می‌افتد. لطفاً برای بررسی و رفع مشکل، به جدول زیر مراجعه کنید. اگر پس از انجام اقدامات پیشنهادی مشکل همچنان ادامه داشت، با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

خطا	علت احتمالی	راه‌حل
موتور روشن نمی‌شود	دوشاخه به‌درستی در پریز قرار نگرفته است.	دوشاخه را محکم در پریز قرار دهید.
	پریز برق معیوب است.	پریز را بررسی کنید.
	دستگاه روشن نشده است.	دکمه‌ی روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود.
قدرت مکش ضعیف است	مسیر مکش یا لوله مسدود شده است.	گرفتگی را برطرف کنید.

فیلتر HEPA نیاز به تعویض دارد.	فیلتر HEPA را تعویض کنید.
--------------------------------	---------------------------

مشخصات فنی

مدل: NL-3157BG	نوع دستگاه: جاروبرقی عصایی
ولتاژ / فرکانس نامی: ۲۲۰-۲۴۰ ولت AC، ۶۰/۵۰ هرتز	توان نامی: ۶۰۰ وات
قدرت مکش: ≤ 18 کیلوپاسکال (kPa)	ظرفیت مخزن گردوغبار: ۰/۵ لیتر

Read the instruction manual before using the machine. Save it well.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this manual carefully before use and retain it for future reference.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING (THIS APPLIANCE)**. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

WARNING — To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

Usage Restrictions

- Use the system only for its intended use.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse any part of the system in water or other liquids.
- Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
- Do not allow cord to touch hot surfaces.
- Do not run appliance over cord.
- Do not operate the system with a damaged cord or plug, or if the appliance or any other part of the system has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the **BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM**.
- Return the unit for examination and repair.
- Incorrect re-assembly or repair can cause a risk of electrical shock or injury to persons when the **BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM** is used.

- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave the system unattended while connected.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from opening and moving parts.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use the vacuum without the dust cup filter in place.
- This appliance is intended only for household use. Follow all user instructions in this manual.
- Do not leave the BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM plugged in when un-attended. Unplug the electrical cord when not in use and before servicing.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children, pets or plants.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended accessories.
- Do not pull cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Turn off all controls as applicable before unplugging from electrical outlet.

- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or vacuum with wet hands or operate without shoes.
- Do not put any objects into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything else that may reduce air flow.
- Store your appliance indoors in a cool, dry area.
- Keep your work area well lit.
- Do not immerse the vacuum into water or other liquids.
- Keep end of hose, wands and other openings away from your face and body.
- Use only on dry surfaces.
- Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Correct voltage is listed on rating label.
- This appliance is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for Servicing of Double-Insulated Appliances.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance may be normal used under 50Hz or 60Hz power supply input, no adjusted need to do.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been

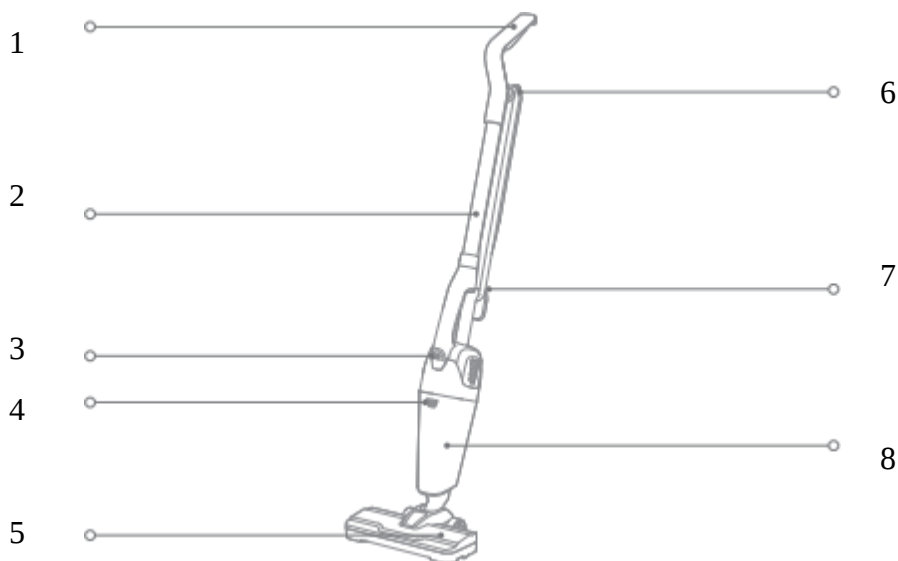
given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Correct Disposal of this product



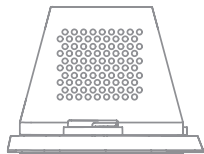
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Product Overview Component Parts



1. Handle	5. Brush
2. Tube	6. Winding Hook
3. ON/OFF Button	7. Handle Release Button
4. Dust Tank Release Button	8. Dust Tank

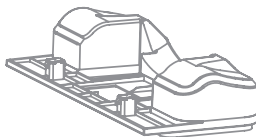
Packing List



Hepa



Crevice Tool

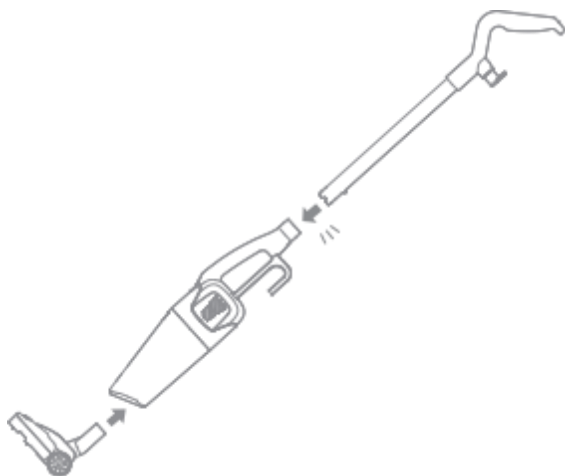


Mopping Brush

Installation

Install handle and brush

1. Insert the handle into the machine until well fixed.
2. Insert the brush forcefully into the suction inlet of the dust cup and make sure the connection is firm.



Storage

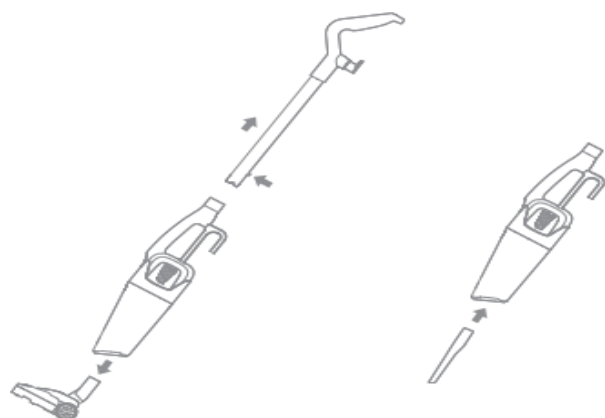
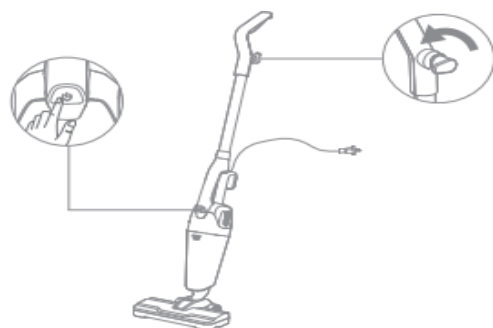
1. Rotate the machine to the direction of brush to stand stably.
2. Wrap the power cord around the two cord hooks.

How to use

Starting Cleaning

1. Rotate the cable knob in the anti-clock direction to release the power cable.
2. Press the power switch to turn on.





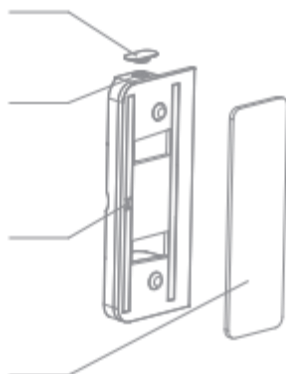
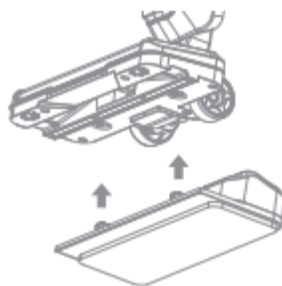
Hand vacuum cleaner use

1. Press the tube release button and remove the tube, Remove the brush.
2. Cleaning the gap and other parts, Please insert crevice tool into the suction inlet.

How to use

Mopping Brush Usage

1. Open the seal cover, fill up the tank, then close the seal cover.
2. Insert the hole at the bottom of the floor brush into the tank and attach the mop.
3. The water will automatically drain when in use.



Attention: This vacuum cleaner can't vacuum plenty of water.

Here we have two mode to choose,when using the mopping accessory.

Mode 1: The mop pad will get wetting while water filling, and you can use it to mop the floor.

Mode 2: Use your finger to press the water outlet while filling water, which could effectively prevent the mop from getting wet. Stepping

Lightly on the water tank while using, and the water will seep into the mop pad slowly.

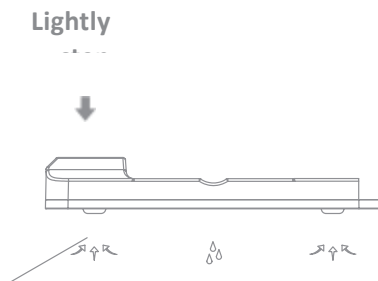
Sealed cover

Water filling nozzle



Water outlet nozzle

Pressure Pad



MOP

How the water tank works ?

When there is water in the tank and the tank needs to be used.

1. When mopping the floor, the soft silicone fittings at the bottom of the water tank will be

squeezed back and forth, which will increase the pressure inside the originally sealed water tank, resulting in water constantly flowing out of the water tank and wetting the mop pad.

2. When you feel that the mop is not so wet, but there is still a lot of water in the tank, you can lightly step on the tank. After the tank is squeezed, the liquid will flow out of the tank, soaking the mop pad.

Care & Maintenance

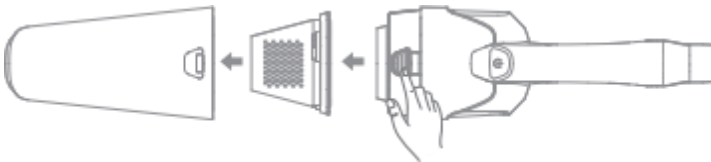
Tips:

- Turn off the appliance before maintenance. Do not touch the power switch.
- Replace parts if needed. The parts must be replaced by those available from the manufacturer or its service agent.

Cleaning & Changing the Dust Cup Filter

In order to achieve the best performance, empty the dust cup container and clean the dust cup filter after each use.

1. To remove the dust cup container, press down on the dust cup container release button and separate the dust cup container from the main unit.
2. Pull out the dust cup filter, Empty the dust from the dust cup container.
3. Rinse the dust cup filter in cold water, and then let it air dry for 24 hours before replacing it back in the dust cup container.



Note:

1. DO NOT use a washing machine to clean the dust cup filter.
2. Do not use a hair dryer to dry it. AIR DRY ONLY.
3. It is recommended that the dust cup filter be replaced every three (3) months (depending on usage) to ensure peak performance of the unit.

Cleaning the appliance

Wipe the appliance with a dry cloth or wet tissue.



Troubleshooting

If an error occurs, the appliance will stop working. Please refer to the following table for troubleshooting. If the problem persists, please contact customer service.

Error	Possible Cause	Solution
Motor does not start	Power cord not firmly plugged into outlet.	Plug unit firmly.
	Outlet damaged.	Check the Outlet.
	Cleaner not switched on.	Switch on the appliance.

Suction power is weaker	Unit clogged.	Remove the blockage.
	Hepa needs replace.	Replace the Hepa.

Specifications

STICK VACUUM CLEANER			
Model	NL-3157BG	Suction	≥ 18 kPa
Rated Voltage/ Frequency	220-240 V _~ 50/60 Hz	Dust Cup Capacity	0.5 L
Rated Power	600 W		



QUALITY EXPERIENCE



Stick Vacuum Cleaner

Model: NL-3157BG

فارسی ☐
English ☐